

面對面，聽與看，北美第一代與第二代的溝通藝術 戴秋月

面對北美中國人第一代與第二代之間，父母迎向許多的挑戰，親子相處之道是個很實際天天需要面對的藝術。如何在這個人心不斷的更新的時代，社會衝擊中，父母與青少年相處中，找出讓兩方雙贏的溝通呢？藉由光鹽社心靈加油站所主辦的這個座談會中，目的是提供出一個有效的溝通方式，幫助北美華人父母得著青少年的心，協助父母找出一個合理的親子之道。

在經過事前訪談九個美國中國人第二代的青年過程中，有了一個結論，第二代的年輕人他們認為，他們與父母的不同的是不只語言文化上，還因為受不同的教育，成長背景的差異，產生理念，想法，行為，及價值觀上的隔閡，所以在溝通上有了一個無形的牆或是我們說鴻溝。

中國人父母總是希望我們的孩子是青出於藍，更勝於藍，我們的出發點是要我們的孩子走的路比我們輕省，容易，更是少受一些苦，當然，我們盼望他們的成就更好，更遠，更美。

這次的座談會是一個突破，因為邀請了四個不同觀點的講員，一是教育學專家，林欣慧教授，二是陳祖幸牧師，由聖經中看神的教導兩代之間的智慧與溝通，三是家長代表，李賽時第兄，三個孩子的父親的當事人，四是青年代表，Jim一個大學青年的當事人。四個觀點表現出對問題的不同看法與觀點，也對問題提出廣度與深度的論壇，使來的參予者都反應這樣的方式非常客觀，非常觸動問題的問與答。

首先，林欣慧教授以一個教育學家的角度談出第一代家長的心聲。因為父母自己面對經濟不景氣及可能被資遣(lay off)的工作壓力，心裡會產生對未來的不安全感。所以父母會有潛在的焦慮，不要孩子再承受我們吃過的苦，想要提給他們一個捷徑。然而當父母精心為孩子鋪了一條路時，孩子未必喜歡或願意接受。反而常想纏喉，不要把你們亞洲人那一套套在我身上，我不需要！兩代之間的差異，讓父母常要思考，如何在教導孩子的尺吋上拿捏得恰好？林教授給父母的建議是，父母無需太擔心，不如考慮稍微退後一步，讓孩子有一點成長的空間。也許父母會擔憂，那孩子會不會誤入歧途？但是換個角度想，如果你在孩子小時後就能適度的引導他，孩子在各方面就不會太差。以前我們在亞洲，那樣的生長環境，不容許我們有偏差，因為考高中考大學，要進好的學校，成績是唯一的指標。但是在美國就不一樣，在德州Rice University, University of

Texas –Austin, Texas A&M-College Station, University of Houston，都是很好的大學。想要申請進入一所大學，不只是課業表現要好，其實課外活動也很重要。一個均衡的高中生活不只是申請好大學的必要條件，孩子更需要在學業及課外活動中，學得有效的管理時間。

例如，第一代父母總是覺得成績很重要，他們想不好好讀書就沒有前途。其實父母應有的態度是，信任自己的孩子，相信他們能做出好的選擇。在與孩子溝通之時，讓他們自己有機會表達他們的想法，孩子一旦覺得被接納，就不會悖逆。美國的教育優點是，尊重個人。林教授拿出自己與兩個高中小孩的相處做例子，有一次孩子隔天有五個考試，我們通常會發出負面的話，例如，趕快去讀書，多做預備，不要考差了。但她的做法是，與孩子一起討論，足夠的睡眠很重要，時間就是這些，那你的想法如何呢？你要如何取捨呢？家長需要的是讓他們判斷，同理並認同他們的決定，這樣就不會與孩子對立。其次，應該鼓勵孩子參加社團活動，孩子在青少年最需要朋友。透過參與課外活動或社團孩子不僅學得課本外的知識，也能交到好朋友。更能練習如何管理自己的時間，生活的精彩，就會覺得快樂。父母無需太保護孩子，適度不平順的生活，跌個跤，更能讓他們成長，生活更成熟，第一代父母通常太焦慮，過度關心，成為直升機父母，天天在孩子的上空盤旋，讓孩子連個喘息的空間都沒有。為人父母最需要的是——一個開放的胸懷，允許孩子能夠小小的跌一下，經歷過挫折會讓孩子更知道感恩，我們不需要當完美父母，只須當個好父母。或許我們和孩子會有年紀，文化，語言差異，但是只要我們有心，必能與孩子彼此一起成長，克服難處。

陳祖幸牧師認為，耶穌是一個完美的溝通者，他鼓勵我們做父母的，好好向耶穌學習，讓我們跟孩子的溝通可以愉快並達到目的。

首先，耶穌是被天父差到人間，背負溝通的重要使命，祂一生只溝通天父要祂溝通的信息，不加添，不減少。按照聖經，孩子是耶和華的產業，我們做父母的只是管家而已。作為管家，我們要常常思考，我們跟孩子溝通的信息是主人（神）的心意？還是自己的堅持？我們看著神所看重的？還是把比較次要的變成主要的，相對的變成絕對的？陳牧師認為，比起堅持讓孩子們承認自己是中國人以及強迫他們學中文，讓他們知道自己是上帝所鍾愛的，並跟創造者建立一份親密的關係更為重要。讓我們major the majors, minor the minors.

其次，陳牧師談到父母跟孩子溝通，不少的時候會有一個試探，就是認為我的人生閱歷比你豐富，我吃得鹽比你吃的飯還多，我過的橋比你走的路更多，你懂什麼？聽我的就好了，別羅嗦。常常居高臨下，心裡的愛與尊重就大打折扣。但反觀耶穌，祂知道我們一切的污穢，知道我們一切的愚昧，知道我們一切的罪惡，可是祂仍然愛我們，尊重我們，寶貝我們，祂對待我們，沒有任何的輕視、諷刺、挖苦，事實上，祂一生33年的時間，從馬槽到加略山的十字架，終其一生，都在傳遞祂對我們的愛與尊重。願意父母們傳遞給孩子的也是愛與尊重，不是定罪，不是嘲諷。

第三，陳牧師認為耶穌如何跟我們溝通，也值得父母們好好學習。祂是如何跟我們溝通的呢？祂沒有住在高天之上，居高臨下，發號施令，乃是道成肉身，屈尊來到人間，用我們的頻率，用我們能夠明白的語言，來跟我們這些有限的人溝通。祂吃我們吃的飯，呼吸我們呼吸的空氣，祂體恤我們的軟弱，祂俯就我們，祂“蹲下來”跟我們溝通。鼓勵我們做父母的也常常“蹲下來”，用孩子的頻率和他們熟悉的語言溝通。

第四，陳牧師鼓勵我們學習耶穌的言行一致。” He practices what he preaches.” 例如，耶穌勸誡門徒要饒恕，祂自己就真的徹底的饒恕；祂命令祂的跟隨者要愛仇敵，祂自己就是活出來，不打折扣。做父母的要反省：我們要求孩子誠實，我們自己是不是誠實？我們要求孩子珍惜時間，我們是不是說一套，做一套，在網上浪費時間？最後，陳牧師告訴我們，成為基督徒有很多的福氣。特別寶貝的是基督徒有一個奇妙的禮物，就是聖靈。在溝通方面，聖靈扮演十分重要的角色。我們做不到的，祂願意來幫助我們，我們缺乏的，祂可以來補足。陳牧師勸勉我們，常常禱告，多多依靠聖靈，讓聖靈把我們對孩子的愛完整地傳遞給我們孩子，讓他們深信不疑。

家長李賽時第兄分享自己的經歷，他說溝通從行為開始，而不是言語開始。他舉了自己一個例子，一次載孩子去summer school，孩子進教室後，倒車撞上別人的車，因為急著上班，當事人的車主不在，所以留下名片處理，但還是等了車主出來，給他保險卡。處理後，轉彎，卻看見自己的兒子躲在樓裡，看自己怎麼處理，甚麼是誠實？我們的行為是最好的溝通。李第兄另舉一個例子，他常陪孩子去聽講道，他說出他本意是要幫助孩子判別，並找出優缺點，過了一段很長的時間，有一次，他教導孩子說，我們應該謙卑，總是正面積極，看別人的優點。孩子給他的回應是，“你看別人的好處？那你怎麼會老講說這個，哪個不好，有甚麼缺點呢？” 這個對話，成為自己很深的省

思。孩子是神給我們的產業，我們必須花時間找出共同語言，例如，打籃球，他自己的孩子就很有興趣，那就是我們的共同話題。他的老三是個小女兒，他常常用言與稱讚她，說她好美，說出來，讓孩子知道，你愛她。她喜歡聽故事，李第兄就常常講聖經故事或是中國歷史故事，花時間，為要建立關係relationship，長時間建立，父母要花90%說孩子喜歡聽的事，10%說我們想說的，如果相反，我們就不能達到我們想溝通的事。父母對他們興趣的事沒興趣，那孩子也對我們所說的沒興趣。

李第兄提出衷心建議，注意我們的言與，不要說苦毒的話，可能我們自己有一些從父母來的傷害，很可能會說一些傷感情的話，尤其在憤怒中不要對孩子說話。他舉了一次經歷，跟老大發生衝突，生氣後，對孩子說”你給我滾！” 孩子真滾出去，但他反而慌了，跟了出去，對他說”你回家吧” 李第兄很感性的說，他感謝他的孩子，他就回家了。後來，他找了一個機會跟孩子道歉，所以他分享給我們是父母不要在生氣，怒中說出傷害孩子的話。李第兄的結論是分享一個小女兒從學校拿回的Note: “If you do not have good thing to say, don't have to say anything.”

最後的分享人是當事人，Jim，一開始Jim就提出中文需要記住一萬個字，而英文只須記住26個字母，而這也代表了中西文化上的差異，更是影響了思考的層次與廣度。中國人喜愛用成語，而西方人直接表達想法，中國人用字義表達心中的想法，但西方人卻是用肢體語言整體表達思想，北美第一代的父母因此發明了Chin-Glish的文字與說詞。Jim說，小時候妹妹跟父母告狀的時候會這樣說“媽媽，哥哥在打ing我！” 這個句子的例證，表達出第二代在成長中就已經與第一代的父母不同的思慮與思考模式了。Jim以當事人的角色建議當場父母，花時間在孩子身上，就是閒話家常，東西南北，如此可以了解彼此在文化上的差異，想法，價值觀上的不同，第二代的孩子是西方思想，以自我為中心，自己的生活，朋友是重心，跟東方人最大的差異是，東方人家族間互相依賴，中國人更是注重家族姓名，名聲，在美國成長孩子卻是不然，以自我為中心，Jim以自己為例，他在意的是他的名子-Jim，卻不是很在意姓什麼，這是兩代之間很大的價值觀不同。Jim建議父母，在試著與孩子溝通的時候，很多時候，不是語言而已，更是肢體上的表達，最好的方法是，參與在每一天孩子的生活中，例如，學校的家長會議，郊遊，或是園遊會。Jim表達出他自己體會到百忙之中的父母的愛，是由於父母總是每次抽空陪他練棒球，比賽，練習，看著，他知道他是被愛的，因為花時間一起建立一個共同的語言，可以一起談話與分享。花時間建立關係，互相了解，就沒有

所謂第一代與第二代的代溝，而是家人相處中的樂趣。結論是甚麼呢？不知讀者有一個想法在你的心中形成嗎？台灣有一句廣告詞”心動，不如馬上行動！”我們也許常常聽說或看到一些故事，見證，建議，或甚至是經驗過一些難處，重點是，我們跟孩子的關係更美更好了嗎？讓我們跟孩子一起成長，學習，一起走過這人生路，讓我們的家中代名詞是，我們有愛，因為我們接納，愛，尊重，與包容，更美的事，我們一起同甘共苦走過高山低谷，雖然我們語言有差異，文化有出入，想法不太一致，腳步也不齊，可能也不住一起，但我們是一家人，我們永遠有愛！請期待我們下一次的座談會：第二代的交友與人際關係--右腳先，還是左腳先？



光鹽社特殊需要家庭關懷中心四月月訊

音樂不僅能陶冶身心，也能夠幫助特殊需要孩童發展語言及社交能力，關懷中心在4/21的月會中特別邀請任教於Sam Houston University的Dr. Hayoung Lim主講“如何通過音樂訓練發展言語和語言發育障礙的兒童”。講員Dr. Hayoung Lim原是一位出色的大提琴家，因為從事過音樂與自閉症孩童的研究，發現透過音樂治療的自閉症孩童遠比只有做語言復建的自閉症孩童有明顯語言能力的進步，此後，Dr. Lim便全心投入於特殊需要孩童的音樂治療計劃。從Dr. Lim的專題分享中幫助家長們認識何謂音樂治療，也提供了家長們參與音樂治療的管道。

關懷中心謝謝卓瑋媽媽為本期的”Cooking Fun”課程安排了手工餅製作，卓瑋媽媽細心地教導孩童認識量器及食譜材料並讓孩子們一一參與製作過程，每個孩子也為自己DIY設計了件圍裙，家長和孩子都度過了一個愉快的星期六下午！（劉如）



Head & Neck Cancer Screening Exams



Free!

No Appointment Necessary

Friday, April 27 • 10 a.m. – 3 p.m.

MD Anderson Cancer Center • Cancer Prevention Building
Cancer Prevention Center, Floor 2 • 1155 Pressler Street

PARKING:

- From Holcombe Boulevard, turn south on Bertner at Entrance 5 and enter the parking garage on your right.
- Take the parking garage elevator to the 2nd floor and follow the signs to the Cancer Prevention Center.
- Parking rates vary depending on length of stay (\$10 maximum). Payment can be made by cash or credit card.

Free Parking!

Pressler Garage (Westside Entrance on Bertner Street)
1180 Pressler Street

THE UNIVERSITY OF TEXAS
MD Anderson
Cancer Center

Making Cancer History®